

K 7/M 45



120000868901

културата
Русе

ФЕСТИВАЛ

РУССКО-БЪЛГАРСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

17 – 31 МАРТ '98

Русе, България



Ministry of Culture
Municipality of Rousse

XXXVIII INTERNATIONAL FESTIVAL MARCH MUSIC DAYS

17 – 31 MARCH '98

Rousse, Bulgaria

Вие знаете:
КАЧЕСТВОТО НЕ Е СЛУЧАЙНОСТ



ВХОДЯЩ КОНТРОЛ

СКЛАД

НОВИ ПРОДУКТИ

ДОСТАВКА

ПРОИЗВОДСТВО

ЕКСПЕДИЦИЯ

ПРОДАЖБИ

ИЗХОДЯЩ КОНТРОЛ

EN ISO 9002

 д. дунав прес.



7005 Русе, бул. „Липник“ 129
тел.: (082) 441 486
факс: (082) 447 140
e-mail: dpress@ccn.acvilon.bg

1998
9
Министерство на културата
Община Русе

XXXVIII
МЕЖДУНАРОДЕН
ФЕСТИВАЛ

**МАРТЕНСКИ
МУЗИКАЛНИ
ДНИ**

17 – 31 МАРТ '98
Русе, България



Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



120000868901

Ministry of Culture
Municipality of Rousse

XXXVIII
INTERNATIONAL
FESTIVAL

**MARCH
MUSIC
DAYS**

17 – 31 MARCH '98
Rousse, Bulgaria

4482 936



Инок. ДИМИТЪР КАЛЧЕВ
Кмет на Русе

Dimitar Kalchev
Mayor of Rousse

УВАЖАЕМИ ГОСТИ,
СКЪПИ СЪГРАЖДАНИ,

Dear guests,

Dear fellow – citizens,

Щастлив съм да Ви поздравя отново с празника, който всяка година през март събира в Русе елитни музиканти от България, Европа и света. Заедно с Вас ще прибавим още една страница към забележителната история на един от най-значимите международни културни форуми в България. Убеден съм, че по този начин ще потвърдим не само неговата устойчивост и значимост във времето, а и ще развиваме неговото послание днес. В края на 20-ото столетие, когато България осмисля по нов и съвременен начин реалната си принадлежност към ценностите на европейската култура и цивилизация, когато търси собствено пространство като пълноценен и равноправен член на Европейския съюз.

I am delighted to have this opportunity to congratulate you on this festive occasion, which every year in March, brings together a number of elite musicians from Bulgaria, Europe and the rest of the world in Rousse. Together, we are going to add another page to the remarkable history of one of the major international cultural forums in Bulgaria. I am convinced that this way, we shall not only approve the festival's sustainability and significance over the years but also promote its current message. In the end of the 20th century, in a search for its place as an adequate and full member of the European Union, Bulgaria is giving a new, up-to-date meaning to its actual belonging to the values of the European culture and civilization.

MARCH MUSIC DAYS international festival is not only a musical event. As a centre of various cultures and a symbol of free artistic exchange, removal of barriers and creation of a single cultural space, its universal cultural significance is of greater importance.

The festival has always been giving self-confidence to Bulgarian musicians and culture in their dialogue with the other European countries and we, being hosts, feel obliged to sustain and develop this process.

That is why, I highly appreciate the cooperation of all our partners – the British Council in Sofia, the Ministry of Foreign Affairs of Austria, the Open Society Fund, the Artdialogue Association, the EU PHARE Programme and all the other sponsors and donors from Rousse, Bulgaria and abroad – for their contribution to the process of promotion and implementation of this year's festival and all the accompanying initiatives.

In two years' time is the beginning of the new century. In two years' time is the celebration of the 40th anniversary of MARCH MUSIC DAYS international festival. On the eve of the forthcoming jubilee in 2000, looking forward to the 21st century, I would like to welcome all guests and participants in the 38th edition of the festival

Long may it flourish!

Международният фестивал „Мартенски музикални дни“ е не само музикален факт. Много по-важна е неговата общокултурна стойност като средище на различни култури, като символ на свободното общуване чрез изкуството, смъкване на бариерите и създаване на единно културно пространство. Фестивалът дава самочувствие на българските творци и българската култура в диалога ѝ с другите европейски страни и ние като домакини се чувстваме задължени да поддържаме и развиваме този процес.

Ето защо особено високо ценя приноса на всички наши партньори в провеждането на фестивала и осъществяването на всички съпътстващи неговото издание тази година инициативи – Британски съвет – София, Министерството на външните работи на Австрия, Фондация „Отворено общество“, Асоциация „Арtdialog“, Програма „Фар“ на ЕС, спомоществователи и спонсори от Русе, страната и чужбина. Само две години ни делят от началото на новото столетие. Две години ни делят и от 40-годишнината на МФ „Мартенски музикални дни“.

В очакване на 21-вия век, в навечерието на идващия юбилей през 2000-та година, приветствам всички участници и гости в 38-то издание на фестивала с добре дошли и
НА ДОБЪР ЧАС!



Клуб „Отворено общество“ – Русе
Open Society Club – Rousse

Информационно-консултантски център
ул. „Борисова“ 78, бл. „Борис I“
Русе 7012, п. к. 7
тел. / факс: 082 / 222 349, 236 089



Фондация „Отворено общество“
Open Society Fund

Книжарници „Книжен свят“:

Русе, ул. „Фердинанд“ 1,
тел. / факс: 082 / 234 037

Русе, ул. „Борисова“ 78,
тел. / факс: 082 / 279 038

ПРОГРАМА

Вторник, Март 17 March, Tuesday

зала „Филхармония“, 20 ч. Philharmonic Hall, 8 p. m.

ОТКРИВАНЕ OPENING

50 години 50th anniversary of

Русенска филхармония Rousse Philharmonic Orchestra

РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ ROUSSE PHILHARMONIC ORCHESTRA

ХОР „РОДИНА“ – РУСЕ MIXED CHOIR „RODINA“

М. Големинов – Вариации Върху M. Goleminov – Variations on

тема от Добри Христов a theme by Dobri Hristov

Прокофиев – Концерт за цигулка № 1 Prokofiev – Violin concerto № 1

Стравински – Симфония на псалмите Stravinsky – Symphony of psalms

Диригент – Цанко ДЕЛИБОЗОВ Conductor – Tzanko DELIBOZOV

Солист – Ваня МИЛАНОВА Soloist – Vanya MILANOVA –

цигулка, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ violin, GREAT BRITAIN

Цанко ДЕЛИБОЗОВ



Tzanko DELIBOZOV



РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ

ROUSSE PHILHARMONIC ORCHESTRA

Ваня МИЛАНОВА

Vanya MILANOVA



50 години
РУСЕНСКА
ФИЛХАРМОНИЯ



50th anniversary of
ROUSSE
PHILHARMONIC
ORCHESTRA

Константин
ИЛИЕВ
1948; 1950 - 1952



ЕМИЛИЯ
КАРАМАНОВ
1948 - 1950;
1952 - 1955

Добрин
ПЕТКОВ
1950 - 1955



РУСЛАН
РАЙЧЕВ
1956 - 1959

Иван
ВУЛЬПЕ
1957 - 1960



Сава
ПОПОВ
1959 - 1961

Илия
ТЕМКОВ
1960 - 1972



Алипи
НАЙДЕНОВ
1972 - 1991

Алексеј ИЗМИРЛИЕВ
1985 - 1992



Михаил
АНГЕЛОВ
1992 - 1993

„Когато преди 25 години Русенският оркестър изнесе първия си концерт, малцина вярваха в неговото бъдеще. Но още на първия национален преглед в София младият колектив опроверга скептиците...“

„25 years ago when Rousse Orchestra gave its first concert performance, few people believed in its further existence. The young orchestra, however, from its very appearance on the first national festival proved all sceptics to be mistaken.“

Сряда, Март 18 March, Wednesday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

МЛАДЕЖКИ YOUNG MUSICIANS

ФЕСТИВАЛЕН ОРКЕСТЪР FESTIVAL ORCHESTRA

ХОР „Проф. ВАСИЛ АРНАУДОВ“ – РУСЕ MIXED CHOIR „PROF. VASSIL ARNAUDOV“
В. А. Моцарт – Mozart –

Симфония № 21, ла мажор, KV 134 Symphony № 21, A dur, KV 134

Й. Хайдн – Концерт за Виолончело, до мажор Haydn – Cello concerto, C dur
Й. С. Бах – „Магнификат“ Y. S. Bach – Magnificat for soloists,
за солисти, хор и оркестър choir and orchestra

Диригент – Павел БАЛЕВ Conductor – Pavel BALEV

Солисти – Soloists –

Людмила ГЕРОВА – сопран Liudmila GEROVA – soprano

Весела ТОДОРОВА – сопран Vesela TODOROVA – soprano

Снежина КУМАНОВА – мецосопран Snezhina KUMANOVA – mezzosoprano

Георги СЕРБЕЗОВ – тенор Georgy SERBEZOV – tenor

Ивайло ДЖУРОВ – бас Ivailo DJUROV – bass

Габриел РЪЗВАН-СУМА – Gabriel RAZVAN-SUMA –

Виолончело, РУМЪНИЯ cello, ROMANIA



Павел БАЛЕВ

Pavel BALEV

Драгомир ЙОСИФОВ

Dragomir YOSSFIOV



Габриел РЪЗВАН-СУМА

Gabriel RAZVAN-SUMA

МЛАДЕЖКИ ФЕСТИВАЛЕН ОРКЕСТЪР
YOUNG MUSICIANS FESTIVAL ORCHESTRA



BU MAS

Четвъртък, Март 19 March, Thursday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

МЛАДЕЖКИ ФЕСТИВАЛЕН ОРКЕСТЪР YOUNG MUSICIANS FESTIVAL ORCHESTRA

ХОР „ДУНАВСКИ ВЪЛНИ“ CHOIR „DUNAVSKY VALNI“

А. Виеру – Елегия II за чело, A. Vieru – Elegy II for cello, double
контрабас и оркестър bass and chamber orchestra
(световна премиера) (world premiere)

В. Казанджиев – Симфония на тембрите V. Kazandjiev – Symphony of timbers
(първо изпълнение в България) (Bulgarian premiere)

Й. С. Бах – Бранденбургски концерт № 3 Y. S. Bach – Brandenburg concerto № 3

Г. Форе – Малка меса G. Faure – Messe basse

Диригент – Драгомир ЙОСИФОВ Conductor – Dragomir YOSSFIOV

Солисти: Soloists –

Георгина БОЯДЖИЕВА-НИКОЛОВА – Georgita BOIADJIEVA-NIKOLOVA –

Виолончело cello

Маргарита КАЛЧЕВА – контрабас Margarita KALCHEVA – double bass



UNIONBANK
COMMERCIAL BANK Ltd.

Петък, Март 20 March, Friday

Пленарна зала, 19 ч. Plenary Hall, 7 p. m.
„ОН ЛАЙН КВАРТЕТ“ – ENSEMBLE FOR CONTEMPORARY MUSIC
АВСТРИЯ „ON LINE QUARTET“ – AUSTRIA

Г. Шедл, Ф. Черха, Лигети, G. Schedl, F. Cerha, Ligeti,
Куртаг, А. Виеру Kurtag, A. Vieru

Концертът се осъществява With the kindest support of Ministry of
с любезното съдействие Foreign Affairs of Austria
на Министерството

на Външните работи на Австрия.



Събота, Март 21 March, Saturday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
ПЛОВДИВСКА ФИЛХАРМОНИЯ PLOVDIV PHILHARMONIC ORCHESTRA

Брамс – Концерт за цигулка Brahms – Violin concerto
Менделсон – Mendelssohn –

Симфония № 5 „Реформационна“ Reformations Symphonie

Диригент – Георги ДИМИТРОВ Conductor – Georgy DIMITROV

Солист – Велика ЦОНКОВА – цигулка Soloist – Velika TZONKOVA – violin



ПЛОВДИВСКА ФИЛХАРМОНИЯ
PLOVDIV PHILHARMONIC ORCHESTRA



Георги ДИМИТРОВ
Georgy DIMITROV



Велика ЦОНКОВА
Velika TZONKOVA



ЛЮДМИЛ АНГЕЛОВ

LIUDMIL ANGELOV

Неделя, Март 22 March, Sunday

Пленарна зала, 11 ч. Plenary Hall, 11 a. m.

РЕЦИТАЛ RECITAL

ЛЮДМИЛ АНГЕЛОВ – пиано LIUDMIL ANGELOV – piano

Гаге, Гранадос, Рахманинов, Шопен N. W. Gade, Granados, Rachmaninov, Chopin

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.

Заключителен концерт на Final concert of the participants
Майсторския клас по Виолончело in the Cello master class

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

ПЛОВДИВСКА ФИЛХАРМОНИЯ PLOVDIV PHILHARMONIC ORCHESTRA

Равел – „Павана за една починала инфанта“ Ravel – Pavana pour une infante defunte

Де Файя – „Нощи в градините на Испания“ De Falla – Nights in the gardens of Spain

Дебюси – „Образи“ Debussy – Images

Диригент – Георги ДИМИТРОВ Conductor – Georgy DIMITROV

Солист – Йовчо КРУШЕВ – пиано Soloist – Yovcho KRUSHEV – piano

Грнеделник, Март 23 March, Monday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
 50 години 50th anniversary
 Русенска филхармония of Rousse Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ **ROUSSE PHILHARMONIC ORCHESTRA**
ХОР „ДУНАВСКИ ЗВУЦИ“ **MIXED CHOIR „DUNAVSKY ZVUTZI“**
 Холст – Сюита St. Paul's G. Holst – St. Paul's Suite
 Пуленк – Концерт за две пиана и оркестър Poulenc – Concerto for 2 pianos and orchestra
 Г. Форе – „Реквием“ за Фауре – Requiem for soloists, choir and orchestra
 солисти, хор и оркестър (in memoriam to Anna Statelova)
 Диригент – Михаил АНГЕЛОВ Conductor – Michail ANGELOV
 Солисти – Soloists –
 Азлика ГЕНОВА – пиано Aglika GENOVA – piano
 Любен ДИМИТРОВ – пиано Liuben DIMITROV – piano
 Виолета ШАХАНОВА – сопран Violeta SHAHANOVA – soprano
 Александър КРУНЕВ – баритон Alexander KRUNEV – baritone



Михаил АНГЕЛОВ
 Michail ANGELOV



Азлика ГЕНОВА, Любен ДИМИТРОВ
 Aglika GENOVA, Liuben DIMITROV

Вторник, Март 24 March, Tuesday

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.
 Заключителен концерт на Final concert of the participants
 Майсторския клас по пиано in the Piano master class

Пленарна зала, 19 ч. Plenary Hall, 7 p. m.
СТРУНЕН КВАРТЕТ „СОРЕЛ“ – ВЕЛИКОБРИТАНИЯ **„SORREL“ STRING QUARTET – GREAT BRITAIN**
 Франк Бридж – Три идили Frank Bridge – 3 Idylls
 Шостакович – Квартет № 3 Shostakovich – Quartet № 3
 Менделсон – Квартет оп. 13, ла минор Mendelssohn – Quartet op. 13, a moll
 Концертът се осъществява With the kindest support
 с любезното съдействие of the British Council
 на Британски съвет – София



СТРУНЕН КВАРТЕТ „СОРЕЛ“
 „SORREL“ STRING QUARTET



Books and much more



Sofia



AV Room at Tulovo Street



The British Studies Resource Centre, Sofia



The British Council Main Library, Sofia

7, Tulovo St.,
1504 Sofia

Telephone 9433223, 443394

Fax 9460102, 462065

E-mail: BC.Sofia@bcs Sofia.sprint.com

Promoting cultural, educational and technical
co-operation between Britain and other countries

Петър Караминчев • Ад

®



Утвърден производител на богат асортимент от изделия за бита и промишлеността.

Дружеството е носител на престижни международни награди.

**ПОДОВИ НАСТИЛКИ И ПЛОЧКИ
ИЗКУСТВЕНИ КОЖИ
СТЕННИ ОБЛИЦОВКИ
ПОКРИВКИ ЗА МАСА
ДУНАПРЕН
ДУНАПРЕНОВИ ИЗДЕЛИЯ
ТЕХНИЧЕСКИ ПЕХ ФОЛИА
МАТЕРИАЛИ ЗА ОБУВКИ
СИНТЕТИЧНИ БРЕЗЕНТИ
КОЖЕНА ГАЛАНТЕРИЯ**

7005 Русе, бул.Липник 73, телекс 62 511
тел/факс (082) 44 86 89
тел • ПЛАСМЕНТ • (082) 45 08 89

LIFTON

МАШИНИ
ХИДРАВЛИЧНИ
ЧУКОВЕ



КАЧЕСТВО, ПРОИЗВЕДЕНО В БЪЛГАРИЯ



LIFTON

„ЛИФТЪН“ България
бул. „Тутракан“ 100
п. к. 504, Русе 7000
тел.: 082/445 457,
455 012,
450 927
факс: 082/444 816

МЕЖДУНАРОДНА МУЗИКАЛНА АКАДЕМИЯ „Проф. САША ПОПОВ“ 17 – 31 МАРТ '98

Март 18–22 March

Виолончело Cello

гоц. **ВЕНЦЕСЛАВ НИКОЛОВ** Prof. **VENTZESLAV NIKOLOV**, Bulgaria

Заключителен концерт: Final concert:

22 март, неделя, Пленарна зала, 17,00 ч 22 march, Sunday, Plenary Hall, 5 p. m.



Март 18–21 March

Семинар по композиция Composition Workshop

БОЖИДАР СПАСОВ – BOZHIDAR SPASSOV –

Академия Фолкванг – Есен, Германия Folkwang Academy – Essen, Germany

Дискусии: проф. **АНАТОЛ ВИЕРУ**, Discussions: Prof. **ANATOL VIERU**,
Румъния Romania

проф. **ВАСИЛ КАЗАНДЖИЕВ** Prof. **VASSIL KAZANDJIEV**, Bulgaria

Март 20–24 March

Пиано Piano

ЛЮДМИЛ АНГЕЛОВ LIUDMIL ANGELOV, Bulgaria

Заклучителен концерт: Final concert:

24 март, Вторник, 24 March, Tuesday,

Пленарна зала, 17,00 ч. Plenary Hall, 5 p. m.

Март 20–26 March

Цигулка Violin

ВАНЯ МИЛАНОВА, Великобритания VANYA MILANOVA, Great Britain

Заклучителен концерт: Final concert:

26 март, четвъртък, 26 March, Thursday,

Пленарна зала, 17,00 ч. Plenary Hall, 5 p. m.



**INTERNATIONAL ACADEMY OF MUSIC
„Prof. SASHA POPOV“ 17 – 31 MARCH '98**

Март 23 – 30 March

Флеута Flute

ГЕОРГИ СПАСОВ GEORGY SPASSOV, Bulgaria

Заклучителен концерт: Final concert:
30 март, понеделник, 30 March, Monday,
Пленарна зала, 17,00 ч. Plenary Hall, 5 p. m.



Март 24 – 29 March

Контрабас Double bass

**проф. КРИСТИАН ВАНДЕР БОРГТ, Prof. CHRISTIAN VANDER BORGHТ,
Белгия Belgium**

Заклучителен концерт: Final concert:
29 март, недела, 29 March, Sunday,
Пленарна зала, 17,00 ч. Plenary Hall, 5 p. m.





VINPROM – ROUSSE

44 Trety mart blvd., 7000 Rousse, Bulgaria

general manager: +359 82/ 227 970; 227 781

sales department: +359 82/ 227 652; 225 337

fax: +359 82/ 272 581; telex: 062 502

Сряда, Март 25 March, Wednesday

Пленарна зала, 19 ч.	Plenary Hall, 7 p. m.
СТРУНЕН КВАРТЕТ „СОРЕЛ“ – ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	„SORREL“ STRING QUARTET – GREAT BRITAIN
Б. Бритън – Три дивертименти	B. Britten – 3 Divertimenti
Моцарт – Квартет KV 421	Mozart – Quartet K 421
Брамс – Квартет оп. 67	Brahms – Quartet op. 67, B dur
<i>Концертът се съществува с любезното съдействие на Британски съвет – София</i>	
<i>With the kindest support of the British Council</i>	

Четвъртък, Март 26 March, Thursday

Пленарна зала, 17 ч.	Plenary Hall, 5 p. m.
<i>Заключителен концерт на Майсторския клас по цигулка</i>	<i>Final concert of the participants in the Violin master class</i>

Пленарна зала, 19 ч.	Plenary Hall, 7 p. m.
РЕЦИТАЛ	RECITAL
ГЕОРГИ СПАСОВ – флейта	GEORGY SPASOV – flute
СВЕТЛА СЛАВЧЕВА – пиано	SVETLA SLAVCHEVA – piano
Шуберт, Барток	Schubert, Bartok



ГЕОРГИ СПАСОВ
СВЕТЛА СЛАВЧЕВА

GEORGY SPASOV
SVETLA SLAVCHEVA



Петък, Март 27 March, Friday

зала „Филхармония“, 19 ч.	Philharmonic Hall, 7 p. m.
50 години	50th anniversary
Русенска филхармония	of Rousse Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ	ROUSSE PHILHARMONIC ORCHESTRA
Моцарт – Симфония-концертанте за цигулка и Виола	Mozart – Sinfonie concertante for violin and viola
Брамс – Концерт за цигулка и Виолончело	Brahms – Concerto for violin and cello
Бетовен – Концерт за цигулка, Виолончело и пиано	Beethoven – Concerto for violin, piano and cello
Диригент – Йордан ДАФОВ	Conductor – Yordan DAFOV
Солисти –	Soloists –
Георги БАДЕВ – цигулка и Виола	Georgy BADEV – violin and viola
Ваня МИЛАНОВА – цигулка	Vanya MILANOVA – violin
Венцеслав НИКОЛОВ – Виолончело	Ventzeslav NIKOLOV – cello
Божидар НОЕВ – пиано	Bozhidar NOEV – piano



Йордан ДАФОВ
Yordan DAFOV



Георги БАДЕВ
Georgy BADEV



Божидар НОЕВ
Bozhidar NOEV

Събота, Март 28 March, Saturday

Пленарна зала, 11 ч. Plenary Hall, 11 a. m.

РЕЦИТАЛ RECITAL

КРИСТИАН ВАНДЕР БОРГТ – CHRISTIAN VANDER BORGHT –
контрабас, БЕЛГИЯ double bass, BELGIUM

Евгени ЖЕЛЯЗКОВ – пиано Evgeny ZHELIAZKOV – piano

Екълс, Драгонети, Шпергер, Ботезини, Eccles, Dragonetti, Sperger, Bottesini,
Рота, Лайтермайер Rota, Leitermeyer

Пленарна зала, 19 ч. Plenary Hall, 7 p. m.

КВИНТЕТ „СОЛЕДАД“ – БЕЛГИЯ „SOLEDAD“ PIANO QUINTET – BELGIUM

Никола СТИВЕНС – цигулка Nicolas STEVENS – violin

Александър ГУРНИНГ – пиано Alexander GURNING – piano

Емануел КОМТЕ – акордеон Emmanuel COMTE – accordion

Антонио АНЦАЛОНЕ – китара Antonio ANZALONE – guitar

Димитър ИВАНОВ – контрабас Dimitar IVANOV – double bass

АСТОР ПИАЦОЛА – „TANGO“ ASTOR PIAZZOLLA – „TANGO“

(програмата се представя за първи път в България) (Bulgarian premiere of the programme)



КРИСТИАН ВАНДЕР БОРГТ
CHRISTIAN VANDER BORGHT



КВИНТЕТ „СОЛЕДАД“
„SOLEDAD“ PIANO QUINTET

Неделя, Март 29 March, Sunday

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.

Заклучителен концерт на Майсторския клас по контрабас Final concert of the participants in the Double bass master class

Зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

РЕЦИТАЛ RECITAL

ГЕОРГИ БАДЕВ – цигулка и Виола GEORGY BADEV – violin and viola

НАОАКИ ФУКУИ – пиано, ЯПОНИЯ NAOAKI FUKUI – piano, JAPAN

Бетовен, Шуберт, Брамс Beethoven, Schubert, Brahms



НАОАКИ ФУКУИ
NAOAKI FUKUI



105,8 MHz



ROUSSE INTERNATIONAL FREE ZONE

10 YEARS



Total area: 180 hectares
Main activities: Production and Warehousing
Excellent geographical location on the left bank of the Danube

Advantages:

Competitive lease rates
Easy access to new markets

Full engineering services
Modern infrastructure

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.
 Заключителен концерт на Final concert of the participants
 Майсторския клас по флейта in the Flute master class

Русенска опера, 19 ч. Opera House, 7 p. m.
РУСЕНСКА ОПЕРА **ROUSSE OPERA**

Дж. Верди – „Бал с маски“ Verdi – *Un ballo in maschera*

Режисьор – Франческо Привитера Stage production – Francesco Privitera
 Сценография и костюми – Иван Савов Stage design & costumes – Ivan Savov
 Хормайстор – Христо Стоев Choir conductor – Hristo Stoev

Постановка на танците – Dances –
 проф. Петър Луканов prof. Petar Lukanov

С участието на: Soloists:

Румен **ЩЕРИОНОВ** Rumen **SHTERIONOV**

Стоян **ИВАНОВ** Stoyan **IVANOV**

Мария **ФАРКАШЕТИ** – Унгария Maria **FARCASHETI** – Hungary

Емилия **БОТЕВА** Emilia **BOTEVA**

Златина **ГЕОРГИЕВА** Zlatina **GEORGIEVA**

Камен **МАРИНОВ** Kamen **MARINOV**

Мартин **ЦОНЕВ** Martin **TZONEV**

Орлин **АНАСТАСОВ** Orlin **ANASTASOV**

Стоян **ДАСКАЛОВ** Stoyan **DASKALOV**

Госм-гизузент – **ТАМАШ ПАЛ**, Унгария Guest-conductor – **TAMASH PAL**, Hungary



РУСЕНСКА ОПЕРА

ROUSSE OPERA

Вторник, Март **31** March, Tuesday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

ЗАКРИВАНЕ **CLOSING**

50 години 50th anniversary of Rouse Philharmonic

Русенска филхармония Orchestra

РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ **ROUSSE PHILHARMONIC ORHESTRA**

Хайдн – Концерт за цигулка, сол мажор Haydn – Violin concerto G dur

Моцарт – Концерт за цигулка № 4 Mozart – Violin concerto № 4

Бетовен – Концерт за цигулка Beethoven – Violin concerto

Диригент – Емил **ТАБАКОВ** Conductor – Emil **TABAKOV**

Солист – Минчо **МИНЧЕВ** – цигулка Soloist – Mincho **MINCHEV** – violin



Минчо **МИНЧЕВ**
 Mincho **MINCHEV**



Емил **ТАБАКОВ**
 Emil **TABAKOV**

ХУДОЖЕСТВЕНИ ИЗЛОЖБИ

17 март – 17.30 ч.: 17 March – 5.30 p.m.:
 Изложбена зала, „Борисова“ 39 Exhibition Hall, 39 Borisova st.,
 „Angel Sachi Exhibit“ – японска „Angel Sachi Exhibit“ –
 графика Japanese
 Гостува Галерия graphics from
 „Спейс Сачи“ – ЯПОНИЯ „Space Sachi“ Gallery – JAPAN
 С любезното съдействие на With the kindest support
 Асоциация „Ардиалог“ of ARTDIALOGUE association



ГАЛЕРИЯ СПЕЙС САЧИ

Галерия СПЕЙС САЧИ се намира в Мичида (региона на Токио).

Тя е основана и съществува с основната мисия да излага творчеството на вече починалата художничка Сачико Агачи.

Творбите ѝ, изложени в постоянна експозиция, обхващат широк спектър от изразни средства и застъпват няколко пластични дисциплини, като sumie (японска техника, туш върху хартия), триизмерна живопис, керамика и илюстрация на книгата.

Галерията разполага с тиражи на литографии, книги, пощенски картички и групи предмети, носещи търговски характер.

В отговор на големия брой почитатели на изкуството на Сачико в Япония, галерията е подбрала една експозиция, наречена **„Angel Sachi Exhibit“**, която вече е гостувала на петнадесет места из цялата страна, включително и на НИКАФ през месец май 1997 година.

Галерия Спейс Сачи представя в Русе експозицията **„Angel Sachi Exhibit“**, включваща творбите на Сачико Агачи, и експозицията **„Mirai“** с творбите на Маюми Мори.

GALLERY SPASE SACHI

Gallery SPASE SACHI is an art gallery established mainly to display the work of the late Sachiko Adachi.

The range of her fine art extends from sumie to three dimensional pictures to pottery, and the originality of her expressive work in picture books is widely acknowledged.

Sachiko's original works are in permanent display in this gallery in Machida, Tokio, and lithographs, post cards, picture books, and other items are also available.

In response to requests from fans all over Japan, a travelling solo exhibition called the **Angel Sachi Exhibit** has already visited fifteen places across the country, including an exhibit at NICAF in March 1997.

In the exhibit in Rousse, in addition to the **„Angel Sachi Exhibit“**, we display the art work **„Mirai“** (The Future) by the prominent new artist Mayumi Mori.

Сачико Агачи "Краино космично съзнание"
 Sachiho Adachi The Ultimate Cosmis Concioussness



ART DIALOGUE



ART EXHIBITIONS

21 март – 17.30 ч.: 21 March – 5.30 p.m.:

Изложбена зала, „Борисова“ 39 Exhibition Hall, 39 Borisova st.

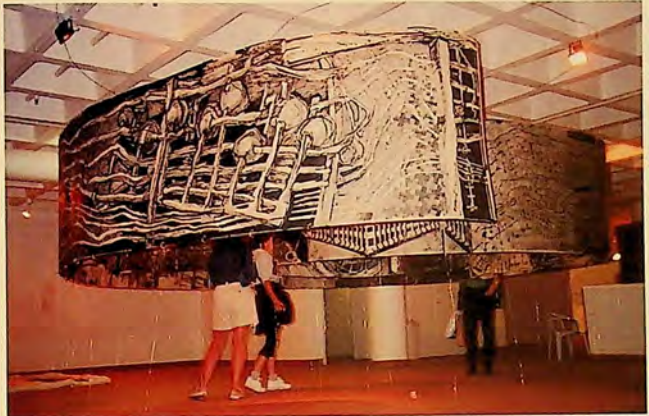
„МУЗИКАТА В МАТЕРИАЛ“ (N-форми) „MUSIC IN MATERIALS“ (N-forms)

Кирил ПРАШКОВ Kiril PRASHKOV

Правдолюб ИВАНОВ Pravdoliub IVANOV

Кирил ЗЛАТКОВ Kiril ZLATKOV

Антоний СОФЕВ Antony SOFEV



Кирил ПРАШКОВ

„Най-гървеното парче на Бетовен“

Kiril PRASHKOV

Bethoven's most wooden piece

Няма нищо материално, веществено и визуално, което да създаде или симулира трайност на музиката.

Неслучайно тя се определя като най-абстрактното изкуство.

И когато художниците се опитват да я представят, неизбежно рисуват или абстракции, или конкретни видимости – музикални инструменти и изпълнители.

Идеята за „музика в материал“ провокира художниците

Кирил ПРАШКОВ, Правдолюб ИВАНОВ, Кирил ЗЛАТКОВ и Антоний СОФЕВ да напуснат конвенциите и да потърсят друга

видимост/осезаемост на това изкуство.

Диана Попова

Music in Material

Nothing material, substantial or visual could create the sustainability of music or pretend to be able to.

It is no accident, that music is considered to be the most abstract art

Whenever the artists try to depict it, they cannot avoid painting either abstractions or concrete objects – music instruments or performers.

Provoked by the idea „music in material“ Kiril Prashkov, Pravdoliub Ivanov, Kiril Zlatkov and Antony Sofev, leave the conventions and search for other visual definitions of that art.

Diana Popova

Антоний СОФЕВ

„Небесни корени“ –

Раждането

на една картина

(автор на филма –

В. Русев)

Antony SOFEV

„Celestial roots“ –

The creation of a picture“

(Author of the film –

V.Roussev)





DANUBE HOTEL

Hotel Management P. L. C. - 5, Svoboda sq., 7000 Rousse, Bulgaria
tel. (+ 359 82) 23 03 18; 82 29 29, fax (+ 359 82) 82 29 36, telex 62255, P. O. Box 351
E-mail: PLAZAHOTEL@MBOX.DIGSYS.BG

Хотелът, който ви е нужен!



- ◆ Хотел „Дунав“ - четириетажен хотел в самия център на града
- ◆ комфорт и уют в хотелските стаи
- ◆ 35 сателитни програми, минибар, климатик
- ◆ 24 часа хотелски услуги
- ◆ резервации
- ◆ настанияване
- ◆ обмяна на валута
- ◆ вещи под наем и гр.
- ◆ Ресторант с лятна градина
- ◆ Механа
- ◆ Виенска сладкарница
- ◆ Хотелски бар
- ◆ Нощен клуб
- ◆ екскурзии
- ◆ магазини
- ◆ платен паркинг.

Доброто обслужване е традиция за хотела!

БЪЛГАРИЯ - Русе 7000, п. к. 351, площад „Свобода“ № 5, тел.: 82 29 50 - резервации

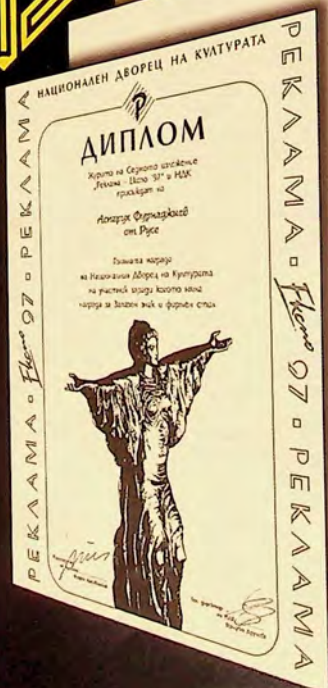
E-mail: apf@ait.ru.acad.bg, Internet Home Page: <http://sting.ait.ru.acad.bg/~apf>

Русе 7000, ул. "П.Д.Пемков" 10, вх. 2, ет. 16, тел./факс: 082 / 23 28 80



ФУРНАДЖИЕВ ПРОЕКТ

Проектиране и реализация на:
запазен знак
запазен шрифт
плакати
календари
каталози
дипляни
етикети
опаковки
бланки
пликове
визитки
външна реклама



Доказаният професионализъм



ДИРЕКЦИЯ НА ФЕСТИВАЛА

Община – Русе

Международен фестивал
**МАРТЕНСКИ
МУЗИКАЛНИ ДНИ**

7000 Русе

България

тел.: + + 359 82 223 064

факс: + + 359 82 228 269

Съставител:
Ива Чавдарова

Превод:
Зоя Александрова

Запазен знак:
Стефан Кънчев

Графичен дизайн:
Аспарух Фурнаджиев

Снимки:
Иван Цонев

Предпечатна подготовка
и печат:
ДУНАВ ПРЕС АД

FESTIVAL DIRECTORATE

Municipality of Rousse

International Festival
**MARCH
MUSIC DAYS**

7000 Rousse

Bulgaria

tel.: + + 359 82 223 064

fax: + + 359 82 228 269

Compiler:
Iva Chavdarova

Translation:
Zoya Alexandrova

Trade mark:
Stefan Kanchev

Lay-out:
Asparuh Fournadjiev

Photos:
Ivan Tzonev

Pre-press and Print:
DUNAV PRESS

ОСНОВЕН ПРОИЗВОДИТЕЛ В БЪЛГАРИЯ

- водоразредими бои и оцветители за вътрешни и външни стени и мазилки
- алкидни бои и лакове с общо и специализирано приложение
- лакове за мебели и дърво
- грундове, китове и автоемайллакове за репаратурни цели
- електроизолационни и импрегнационни лакове
- поливинилацетатни дисперсии и лепила
- ненаситени полиестерни смоли
- продукти за химическа преработка - анхидриди, пластификатори, алкидни смоли и лакове, минерални и оксидни пигменти

Разполага с верига от регионални търговски представителства.



За контакти:

Русе - 7000, бул. "Трети март" 21
тел.: 082 224 207
факс: 082 235 805, телекс: 62513

ОРГАХИМ

**ORGANIM JSC
ROUSSE**

**100 години традиция
в производството
на бои, лакове,
смоли и
химически
продукти**

MAJOR BULGARIAN MANUFACTURER

- water borne paints and shading pigments for interior, facade and plaster painting
- common use and special application alkyd paints and alkyd enamel varnishes
- furniture and wood lacquers
- primers, putties and auto enamels for repair application
- electroinsulating and impregnating lacquers
- polyvinyl acetate dispersions and adhesives
- unsaturated polyester resins
- chemical processing products - anhydrides, plasticizers, alkyd resins and varnishes, mineral and oxide pigments

For contacts: 21, Trety Mart Blvd.,
7000 Rousse, BULGARIA
tel.: (359 82) 227 651, 228 017
fax: (359 82) 235 805, telex: 62 513

Happy

Happy

Happy

Bar & Grill

Bar & Grill

Bar & Grill

Министерство на културата

Община Русе

XXXVIII МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ

МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

17 – 31 МАРТ '98

Русе, България

K $\frac{7}{4}$
R M 1998
40



Ministry of Culture
Municipality of Rousse

XXXVIII INTERNATIONAL FESTIVAL
MARCH MUSIC DAYS

17 – 31 MARCH '98

Rousse, Bulgaria

XXXVIII
МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ
**МАРТЕНСКИ
МУЗИКАЛНИ
ДНИ**

17 – 31 МАРТ '98
Русе, България



Утрето ти е мое
XXXVIII
INTERNATIONAL FESTIVAL
**MARCH
MUSIC
DAYS**

17 – 31 MARCH '98
Rousse, Bulgaria

ПРОГРАМА

Вторник, Март 17 March, Tuesday

зала „Филхармония“, 20 ч.	Philharmonic Hall, 8 p. m.
ОТКРИВАНЕ	OPENING
50 години	50th anniversary of
Русенска филхармония	Rousse Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ	ROUSSE PHILHARMONIC
ХОР „РОДИНА“ – РУСЕ	ORCHESTRA
М. Големинов – Вариации	MIXED CHOIR „RODINA“
Върху тема	M. Goleminov – Variations on
от Добри Христов	a theme by Dobri Hristov
Прокофиев – Концерт	Prokofiev –
за цигулка № 1	Violin concerto № 1
Стравински – Симфония	Stravinsky –
на псалмите	Symphony of psalms
Диригент –	Conductor –
Цанко ДЕЛИБОЗОВ	Tzanko DELIBOZOV
Солист –	Soloist –
Ваня МИЛАНОВА –	Vanya MILANOVA –
цигулка, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	violin, GREAT BRITAIN

Сряда, Март 18 March, Wednesday

зала „Филхармония“, 19 ч.	Philharmonic Hall, 7 p. m.
МЛАДЕЖКИ	YOUNG MUSICIANS
ФЕСТИВАЛЕН ОРКЕСТЪР	FESTIVAL ORCHESTRA
ХОР „Проф. ВАСИЛ	MIXED CHOIR „PROF. VASSIL
АРНАУДОВ“ – РУСЕ	ARNAUDOV“
В. А. Моцарт – Симфония	Mozart – Symphony № 21,
№ 21, ла мажор, KV 134	A dur, KV 134
Й. Хайдн – Концерт	Haydn –
за виолончело, до мажор	Cello concerto, C dur
Й. С. Бах – „Магнификат“ за	Y. S. Bach – Magnificat for
солисти, хор и оркестър	soloists, choir and orchestra
Диригент – Павел БАЛЕВ	Conductor – Pavel BALEV
Солисти –	Soloists –
Людмила ГЕРОВА – сопран	Liudmila GEROVA – soprano
Весела ТОДОРОВА – сопран	Vesela TODOROVA – soprano
Снежина КУМАНОВА –	Snezhina KUMANOVA –
мецосопран	mezzosoprano
Георги СЕРБЕЗОВ – тенор	Georgy SERBEZOV – tenor
Ивайло ДЖУРОВ – бас	Ivailo DJOUROV – bass
Габриел РЪЗВАН-СУМА –	Gabriel RAZVAN-SUMA –
виолончело, РУМЪНИЯ	cello, ROMANIA



Bar & Grill

Четвъртък, Март 19 March, Thursday

- зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
МЛАДЕЖКИ YOUNG MUSICIANS
ФЕСТИВАЛЕН ОРКЕСТЪР FESTIVAL ORCHESTRA
ХОР „ДУНАВСКИ ВЪЛНИ“ CHOIR „DUNAVSKY VALNI“
- А. Виеру – Елегия II за чело,
контрабас и оркестър
(световна премиера) A. Vieru – Elegy II for cello,
double bass and chamber
orchestra (world premiere)
- В. Казанджиев – Симфония
на тембрите (първо
изпълнение в България) V. Kazandjiev – Symphony of
timbers
(Bulgarian premiere)
- Й. С. Бах – Бранденбургски
концерт № 3 Y. S. Bach – Brandenburg
concerto № 3
- Г. Форе – Малка меса G. Faure – Messe basse
Диригент – Conductor –
Драгомир ЙОСИФОВ Dragomir YOSSIFOV
- Солисти: Георгита
БОЯДЖИЕВА-НИКОЛОВА – Soloists –
Georgita BOIADJIEVA-
NIKOLOVA – cello
Виолончело
Маргарита КАЛЧЕВА – Margarita KALCHEVA –
контрабас double bass



DANUBE HOTEL

Петък, Март 20 March, Friday

- Пленарна зала, 19 ч. Plenary Hall, 7 p. m.
АНСАМБЪЛ „MUSIC ON ENSEMBLE FOR
LINE“ – АВСТРИЯ CONTEMPORARY MUSIC
„MUSIC ON LINE“ – AUSTRIA
- Г. Нойвирт, Ф. Черха,
Лигети, Куртаг, G. Neuwirth, F. Cerha, Ligeti,
Куртаг, В. Спасов, А. Виеру Kurtag, B. Spasov, A. Vieru

Събота, Март 21 March, Saturday

- зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
ПЛОВДИВСКА PLOVDIV PHILHARMONIC
ФИЛХАРМОНИЯ ORCHESTRA
- Брамс – Концерт за цигулка Brahms – Violin concerto
- Менделсон – Симфония
№ 3 „Реформационна“ Mendelssohn – Reformations
Symphonie
- Диригент – Conductor –
Георги ДИМИТРОВ Georgy DIMITROV
- Солист – Велика
ЦОНКОВА – цигулка Soloist –
Velika TZONKOVA – violin

**СВОБОДНА
БЕЗМИТНА
ЗОНА-РУСЕ**



**ROUSSE
INTERNATIONAL
FREE ZONE**

Неделя, Март 22 March, Sunday

- Пленарна зала, 11 ч. Plenary Hall, 11 a. m.
РЕЦИТАЛ RECITAL
ЛЮДМИЛ АНГЕЛОВ – LIUDMIL ANGELOV –
пиано piano
Геге, Гранадос, N. W. Gade, Granados,
Рахманинов, Шопен Rachmaninov, Chopin
- Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.
Заклучителен концерт Final concert
на Майсторския клас of the participants
по Виолончело in the Cello master class
- зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
ПЛОВДИВСКА PLOVDIV PHILHARMONIC
ФИЛХАРМОНИЯ ORCHESTRA
Равел – „Павана за една Ravel – Pavana pour une
починала инфанта“ infante defunte
Де Файя – „Ноци De Falla – Nights
в градините на Испания“ in the gardens of Spain
Дебюси – „Образи“ Debussy – Images
Диригент – Conductor –
Георги ДИМИТРОВ Georgy DIMITROV
Солист – Soloist –
Йовчо КРУШЕВ – пиано Yovcho KRUSHEV – piano

Понеделник, Март 23 March, Monday

- зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
50 години 50th anniversary of Rousse
Русенска филхармония Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ROUSSE PHILHARMONIC
ФИЛХАРМОНИЯ ORCHESTRA
ХОР MIXED CHOIR
„ДУНАВСКИ ЗВУЦИ“ „DUNAVSKY ZVUTZI“
Холст – Сюита St. Paul's G. Holst – St. Paul's Suite
Пуленк – Концерт за две Poulenc – Concerto for
пиана и оркестър 2 pianos and orchestra
Г. Форе – „Реквием“ за Faure – Requiem for soloists,
солисти, хор и оркестър choir and orchestra
(в памет на Анна (in memoriam to Anna
Стателова) Statelova)
Диригент – Conductor –
Михаил АНГЕЛОВ Michail ANGELOV
Солисти – Soloists –
Азлика ГЕНОВА – пиано Aglika GENOVA – piano
Любен ДИМИТРОВ – Liuben DIMITROV –
пиано piano
Виолета ШАХАНОВА – Violeta SHAHANOVA –
сопран soprano
Александър КРУНЕВ – Alexander KRUNEV –
баритон baritone



Вторник, Март 24 March, Tuesday

Пленарна зала, 17 ч.	Plenary Hall, 5 p. m.
<i>Заклучителен концерт на Майсторския клас по пиано</i>	<i>Final concert of the participants in the Piano master class</i>
Пленарна зала, 19 ч.	Plenary Hall, 7 p. m.
СТРУНЕН КВАРТЕТ „СОРЕЛ“ – ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	„SORREL“ STRING QUARTET – GREAT BRITAIN
Франк Бридж – Три идили	Frank Bridge – 3 Idylls
Шостакович – Квартет № 3	Shostakovich – Quartet № 3
Менделсон – Квартет оп. 13, ла минор	Mendelssohn – Quartet op. 13, a moll

Сряда, Март 25 March, Wednesday

Пленарна зала, 19 ч.	Plenary Hall, 7 p. m.
СТРУНЕН КВАРТЕТ „СОРЕЛ“ – ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	„SORREL“ STRING QUARTET – GREAT BRITAIN
Б. Бритън – Три дивертименти	B. Britten – 3 Divertimenti
Моцарт – Квартет KV 421	Mozart – Quartet K 421
Брамс – Квартет оп. 67	Brahms – Quartet op. 67, B dur

**• Петър Каралинчев • АД****Четвъртък, Март 26 March, Thursday**

Пленарна зала, 17 ч.	Plenary Hall, 5 p. m.
<i>Заклучителен концерт на Майсторския клас по цигулка</i>	<i>Final concert of the participants in the Violin master class</i>
Пленарна зала, 19 ч.	Plenary Hall, 7 p. m.
РЕЦИТАЛ	RECITAL
ГЕОРГИ СПАСОВ – флейта	GEORGY SPASOV – flute
СВЕТЛА СЛАВЧЕВА – пиано	SVETLA SLAVCHEVA – piano
Шуберт, Дебюси, Барток	Schubert, Debussy, Bartok

Петък, Март 27 March, Friday

зала „Филхармония“, 19 ч.	Philharmonic Hall, 7 p. m.
50 години Русенска филхармония	50th anniversary of Rousse Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ	ROUSSE PHILHARMONIC ORCHESTRA
Моцарт – Симфония-концертанте за цигулка и виола	Mozart – Sinfonie concertante for violin and viola
Брамс – Концерт за цигулка и виолончело	Brahms – Concerto for violin and cello
Бетовен – Концерт за цигулка, виолончело и пиано	Beethoven – Concerto for violin, piano and cello
Диригент – Йордан ДАФОВ	Conductor – Yordan DAFOV
Солисти – Георги БАДЕВ – цигулка и виола	Soloists – Georgy BADEV – violin and viola
Ваня МИЛАНОВА – цигулка	Vanya MILANOVA – violin
Венцеслав НИКОЛОВ – виолончело	Ventzeslav NIKOLOV – cello
Божидар НОЕВ – пиано	Bozhidar NOEV – piano

Събота, Март 28 March, Saturday

Пленарна зала, 11 ч. Plenary Hall, 11 a. m.

РЕЦИТАЛ RECITAL

КРИСТИАН ВАНДЕР БОРГТ – CHRISTIAN VANDER BORGHT –
контрабас, БЕЛГИЯ double bass, BELGIUMЕвгени ЖЕЛЯЗКОВ – пиано Evgeny ZHELIAZKOV – piano
Екълс, Драгонети, Eccles, Dragonetti,
Шпергер, Ботезини, Sperger, Bottesini,
Рота, Лайтермайер Rota, Leitermeyer

Пленарна зала, 19 ч. Plenary Hall, 7 p. m.

КВИНТЕТ „СОЛЕДАД“ – БЕЛГИЯ „SOLEDAAD“ PIANO QUINTET – BELGIUM

Никола СТИВЕНС – цигулка Nicolas STEVENS – violin

Александър ГУРНИНГ – Alexander GURNING –
пиано pianoЕмануел КОМТЕ – акордеон Emmanuel COMTE –
акордеон accordionАнтонио АНЦАЛОНЕ – Antonio ANZALONE – guitar
китара guitarДимитър ИВАНОВ – Dimitar IVANOV –
контрабас double bass

АСТОР ПИАЦОЛА – „TANGO“ ASTOR PIAZZOLLA – „TANGO“

(програмата се представя (Bulgarian premiere
за първи път в България) of the programme)**Неделя, Март 29 March, Sunday**

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.

Заключителен концерт Final concert of the partici-
на Майсторския клас по pants in the Double bass
контрабас master class

Зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.

РЕЦИТАЛ RECITAL

ГЕОРГИ БАДЕВ – GEORGY BADEV –
цигулка и Виола violin and violaНАОАКИ ФУКУИ – NAOAKI FUKUI –
пиано, ЯПОНИЯ piano, JAPAN

Бетовен, Шуберт, Брамс Beethoven, Schubert, Brahms

Понеделник, Март 30 March, Monday

Пленарна зала, 17 ч. Plenary Hall, 5 p. m.

Заклучителен концерт Final concert
на Майсторския клас of the participants
по флейта in the Flute master class

Русенска опера, 19 ч. Opera House, 7 p. m.

РУСЕНСКА ОПЕРА ROUSSE OPERA

Дж. Верди – „Бал с маски“ Verdi – Un ballo in maschera

Режисьор – Stage production –

Франческо Привитера Francesco Privitera

Сценография и костюми – Stage design & costumes –
Иван Савов Ivan Savov

Хормайстор – Choir conductor –

Христо Стоев Hristo Stoev

Постановка на танците – Dances –
проф. Петър Луканов prof. Petar Lukanov

С участието на: Soloists:

Румен ЩЕРИОНОВ Rumen SHTERIONOV

Стоян ИВАНОВ Stoyan IVANOV

Мария ФАРКАШЕТИ – Maria FARCASHETI –
Унгария Hungary

Емилия БОТЕВА Emilia BOTEVA

Златина ГЕОРГИЕВА Zlatina GEORGIEVA

Камен МАРИНОВ Kamen MARINOV

Мартин ЦОНЕВ Martin TZONEV

Орлин АНАСТАСОВ Orlin ANASTASOV

Стоян ДАСКАЛОВ Stoyan DASKALOV

Гост-диригент – Guest-conductor –

ТАМАШ ПАЛ, Унгария TAMASH PAL, Hungary

Вторник, Март 31 March, Tuesday

зала „Филхармония“, 19 ч. Philharmonic Hall, 7 p. m.
ЗАКРИВАНЕ CLOSING
50 години 50th anniversary of Rousse
Русенска филхармония Philharmonic Orchestra
РУСЕНСКА ROUSSE
ФИЛХАРМОНИЯ PHILHARMONIC ORNESTRA
Хайдн – Концерт Haydn –
за цигулка и оркестър Violin concerto
Моцарт – Mozart –
Концерт за цигулка № 4 Violin concerto № 4
Бетовен – Beethoven –
Концерт за цигулка Violin concerto
Диригент – Емил ТАБАКОВ Conductor – Emil ТАБАКОВ
Солист – Soloist –
Минчо МИНЧЕВ – цигулка Mincho MINCHEV – violin



**ХУДОЖЕСТВЕНИ
ИЗЛОЖБИ**

**ART
EXHIBITIONS**

17 – 31 март: 17 – 31 March:

„Angel Sachi Exhibit“ – „Angel Sachi Exhibit“ –
японска графика Japanese graphics from
Гостува Галерия „Space Sachi“ Gallery –
„Спейс Сачи“ – ЯПОНИЯ JAPAN

С любезното съдействие With the kindest support
на Асоциация „Артдиалог“ of ARTDIALOGUE association

21 – 31 март: 21 – 31 March:

„МУЗИКАТА В МАТЕРИАЛ“ „MUSIC IN MATERIALS“
(N-форми) (N-forms)

Кирил ПРАШКОВ Kiril PRASHKOV
Правдолюб ИВАНОВ Pravdoliub IVANOV
Кирил ЗЛАТКОВ Kiril ZLATKOV
Антоний СОФЕВ Antoniy SOFEV



ОРГАХИМ

Билети и абонаментни Tickets
карти с намаление – and subscription discounts
на касата на Концертно Box office:
Бюро. Тел.: 225 364 tel. 225 364

Информация: Information:
тел. 082 223 064, 228 075 tel. ++ 359 82 223 064
факс 082 228 269 fax ++ 359 82 228 269

Русе 7000, Община Русе, 7000 Rouse,
п. к. 464, МФ „Мартенски Municipality of Rouse,
музикални дни“ P. Box 464,
MARCH MUSIC DAYS

Организаторите The programme
си запазват правото на is subject to alteration.
промени в предварително обявената програма.



Европейски съюз



European Union

Британски съвет



British Council

Министерство на външните
работи на Австрия

Ministry of Foreign Affairs
of Austria

Европейски Културен Фонд
APEXchange

ECF – APEXchange

Клуб „Отворено общество“ – Русе



Open Society Club – Rousse

Център за изкуства „Сорос“ – София



Soros Centre for the Arts – Sofia